

新发表的
马克思恩格斯著作

新发表的 马克思恩格斯著作

人民出版社资料组编印

一九七九年·北京

本书收集近十多年来国外新发表的马克思恩格斯的主要著作和研究材料，供研究者参考之用。

每篇著作后面，附印关于这些著作发表经过的说明。这些说明多数直接选译自国外有关书刊，少数请国内的研究者撰写。马恩论著的注释除注明“译者注”和马克思恩格斯原注外，都是在国外发表时由有关书刊编者所加。书后附录的马克思的夫人和女儿写给马克思的三封信，也是国外新发表的，译出供参考。

本书只是作为一种学术情报资料出版，马克思恩格斯著作和材料的译文未经详细审校，望阅读时注意。

目 录

恩格斯：科拉·第·黎恩济	1
《科拉·第·黎恩济》德文单行本序言	47
马克思在《莱茵报》上的两篇文章	54
关于过去未发现的《莱茵报》上的几篇 马克思的文章	68
马克思和恩格斯：《德意志意识形态》第一卷 手稿片断	74
新发现的《德意志意识形态》手稿	80
恩格斯：共产主义信条草案	85
《共产主义信条草案》的有关情况	92
马克思一八四七年九月二十九日给费尔特 海姆的信	97
新发现的马克思的信件	99
关于恩格斯在一八四八——一八四九年 革命活动的文件	100
有关恩格斯在一八四八——一八四九年 的革命活动的新文献	108

恩格斯：法国来信	110
关于恩格斯的《法国来信》	143
马克思一八七四年七月二十三日给	
莫里斯·拉沙特尔的信	145
关于马克思给拉沙特尔的信	147
马克思一八七六年给科勒特的两封信	148
关于马克思于一八七六年写的两封信	155
恩格斯一八九四年十二月六日的信	160
恩格斯的一封未发表的信——对祝	
寿辞的谢函	161
 · 附录 ·	
马克思的夫人和女儿写给马克思的三封信	164
关于马克思的夫人和女儿写给马克思的三封信	175

恩格斯：科拉·第·黎恩济

第 一 幕

第 一 场

罗马广场^①，背景是卡皮托尔^②。

科龙那和其他贵族上场。少顷，人民在巴蒂斯塔率领下继之而上。

众贵族

科龙那，快跑，人民正逼近我们，
让我们快逃开这狂暴的人群！

科龙那

逃走？我堂堂科龙那——
面对这班被我脚踏在地的贱种，
竟然要仓皇逃走？
你们逃吧，胆小鬼，逃吧！面对狂暴我要坚守！

众贵族

你看不见巨浪吞噬了条条街道，
你听不见他们的狂怒在喧啸？快逃！

人民以巴蒂斯塔为首冲上。

巴蒂斯塔

怎么了，尊贵的先生们？

你们要离开我们，而且如此匆匆？

还是高高兴兴留下吧！

科龙那(对众贵族)

你们岂能容忍这样的冷嘲热讽？

巴蒂斯塔

请你们看看人民祈求的神情！

我们恳求，请留在我们身边！

科龙那和众贵族

滚开，这班亡命徒，快快滚蛋！

巴蒂斯塔

我们甘愿为你们服务终生！

科龙那(对众贵族)

拔剑！

巴蒂斯塔

且慢，我们甘心供你们吃穿，

我们情愿永不作反，

我们说话谨慎，决不随随便便。

我们的妻子儿女任你们驱使，

全部家当任你们处置，

我们随你们虐待、折磨，或剐、或杀，

随你们压榨、拷打、上锁、戴枷，

我们有了过失随你们怎样惩罚，
我们只恳求一点：请留在我们身边！

科龙那（对众贵族）

先生们，各位高见？

众贵族

走开，这班亡命徒，快快滚蛋！

科龙那

走开，无耻的贱民！

你们听不出我这喊声

有如雷鸣，震耳欲聋？

你们辨不出我这步伐

在你们头上恣意践踏？

认不得我吗？我是你们的主人！

第一场修改稿

科龙那，奥尔西尼，奥尔兰多·奥尔西尼。远处是人民。
众贵族走至台角，并在前一段时间里始终立于该处。

奥尔西尼

科龙那，让我们赶快离去，

你看人民已经逼来！

科龙那

面对狂暴我愿迎风而立，

我横下一条心永不逃开！

奥尔西尼

请求你只退让这一次，就这一次，
滞留此地是迂阔之举！

奥尔兰多

免得被他们的怒火烧死，
还是走为上计，让我们赶快逃匿！

科龙那

不，我宁可玉碎，决不逃逸！
我要从他们中间冲杀过去！

巴蒂斯塔（从人群中走出。人民渐次走近。）

怎么了，尊贵的先生们？
你们要离开我们，而且如此匆匆？
还是高高兴兴留下吧！

奥尔西尼

你们岂能容忍这样的冷嘲热讽？

巴蒂斯塔

请你们看看人民祈求的神情！
我们恳求：请留在我们身边！

科龙那、奥尔西尼、奥尔兰多

滚开，这群亡命之徒，快快滚蛋！

巴蒂斯塔

我们甘愿为你们服务终生！

科龙那（对众贵族）

拔剑！

巴蒂斯塔

且慢，我们甘心供你们吃穿，
我们情愿永不作反，
我们说话谨慎，决不口出恶言，
我们的妻子儿女任你们驱使，
全部家当任你们处置，
我们随你们虐待、折磨，或剐、或杀，
随你们压榨、拷打、上锁、戴枷，
我们有了过失随你们怎样惩罚，
我们只恳求一点：请留在我们身边！

科龙那

先生们，各位高见？

科龙那、奥尔西尼、奥尔兰多

走开，这班亡命徒，快快滚蛋！

科龙那

走开，无耻的贱民！

你们听不出我这喊声

有如雷鸣，震耳欲聋？

你们辨不出我这步伐

在你们头上恣意践踏？

认不得我吗？我是你们的主人！

人民

你们滚开！

科龙那(对众贵族)

拔出剑来！生死存亡在此一战。

人民

你们滚开！我们是自由的人！

巴蒂斯塔

我们恳求：请留在我们身边！

众贵族

走，赶快避开他们的熊熊怒火，
只待到敲响那报仇雪恨的时刻。

科龙那

好！我们权且忍让一回，
由你们这群贱民飞扬跋扈，
我们有朝一日卷土重来，
怒火飞焰，定叫你们战栗、恐怖。

人民

你们滚开！

(科龙那和众贵族离去。人民渐次分为两个合唱队，其中第一合唱队声音大于第二合唱队。)

巴蒂斯塔

这帮老爷谈虎变色，
优柔寡断，手足无措，
什么公爵、侯爵、伯爵、男爵，
一个个抱头鼠窜，溜之乎也。
我们的处境究竟能改善多少？

纵然是十个小鬼刚刚逃跑，
然而照样再来一个阎王，
要骑在我们头上。
我们必定不得安生，
护民官不容我们清静！

第一合唱队

光荣属于护民官！光荣属于人民的救星！
是谁斗胆对他进行诽谤和讥讽？

第二合唱队

去他的吧！

巴蒂斯塔

他的美德和恶行
都和那帮老爷一脉相承。
他要说好多动听的话语，
但对人民的疾苦照样不闻不理。
去了一群专制者，来了一个暴君，
结果是一样，好坏难分！

第一合唱队

诽谤者，住嘴！

第二合唱队

不，继续说下去！

巴蒂斯塔

他的美德和恶行
都和那帮老爷一脉相承。

第一合唱队

叛徒！不许对解放者进行污蔑！
光荣属于护民官！光荣属于黎恩济！
你滚开！揍他！揍！

第二合唱队

专制者滚开！可恶的黎恩济！
处死护民官！我们保卫——你！

巴蒂斯塔

他说好多动听的话语……等等。
去了一群专制者……等等。
一片混乱。远处响起盛大游行的乐曲。
炮声。
众人为之一惊。

两个合唱队

他来了！走，迎上前去！

第一合唱队

光荣属于人民的救星！

第二合唱队

不久他就会垮在我们的复仇声中，
无论他有多么坚强，
也和那些人是同样下场。

两个合唱队

走，迎上前去！

（众下。）

第 二 场

科龙那府邸，卡米拉房间。

卡米拉

街上为什么这样嘈杂，这样乱哄哄？
为什么狂躁的人群有如潮涌，横冲直撞，怒吼连声？
为什么血染的旗帜在舞动，
这是发生了什么事情？
我还听见——

玉石阶下传来吼声，
指名道姓地喊着我父亲，
威胁恫吓，诟骂不停！

啊，父亲！你能否躲过这骚乱，
能否逃脱这狂暴人群的掌心？
能否吉星高照，
受到圣母马利亚的庇荫？
我的心中充满难言的恐惧，
父亲啊，我时刻为你的命运担心，
不要让我再承受这样难堪的抑郁，
啊，父亲，你快快转回家门！

仆役、随从全逃光，

留下我一人孤零零，
整个府邸空荡荡，
只有我沉浸在恐怖中。
听！啊，上帝！原来是他来到了，
心哪，我的心，鼓起勇气莫担惊，
啊，瓦尔特，我心忧乱他知晓，
如飞一般投入我怀中！

蒙特列尔上。

卡米拉

我的天，蒙特列尔，您怎么冒这样的风险……

蒙特列尔（跪在她脚下）

啊，卡米拉！我的卡米拉！

卡米拉

您怎么冒这样的风险走进这幢房子？
我的父亲已经把这房门永远向您关闭。
如果他看到您在这里，
您怎样也不能从他剑下安然逃去！

蒙特列尔

啊，我的爱人！你怎能——

怎能忘记爱情已把我们连在一起？
怎能忘记星光下的海誓山盟
和你在啜泣中对我流下的泪水滴滴？

卡米拉

你离开我吧！啊，上帝，

我的心在胸中碎裂……

蒙特列尔

我的恋人啊！欲火中烧，
使我满面绯红！
难道说你心中时时珍爱的情人
已经变成了陌路人？

卡米拉

我无权仰慕你的玉容，
忍受孤凄是我命中注定。
然而，我的心啊，早已忧伤欲碎，
只是我无权和你相爱相亲。

蒙特列尔

我在你的脚下祈求你的怜爱，
啊，恋人啊，最珍爱的人！
倘使你对我紧锁心扉，不予盼睐，
那么也就对我锁上了天国之门。

卡米拉

我意乱如麻，心神不安，
我再也不能对他隐瞒我的真实情感。
啊，瓦尔特，爱情重又占据了我的心田，
我的瓦尔特，我永远属于你，永远，永远！

两人

啊，真诚的爱情终将赢得甘美的幸福！
只要我们两人同生死共命运，

哪怕它针对我们发动百般的阴谋，
哪怕它天国沉郁，日月生晕？
任凭整个世界弃绝我们，憎恨我们，
任凭我们的结合遭到诽谤，遭到诅咒，
只要我们心心相印，永不离分，
那幸福的星辰就将永不陨落。

卡米拉

我的瓦尔特，请你告诉我，
为什么人民在街上这样狂暴、震怒？
父亲的安危使我忧心如割，告诉我——
我的父亲，他现在何处？

蒙特列尔

你的父亲安然无恙。你不要忧虑。
他和本城的贵族现在奥尔西尼府，
商议撤离事宜。
护民官夺得政权。人民向他狂呼。
他突乎其来，疾如闪电。
贵族还没来得及看清眼前的事变，
他已经到了城门旁边。
你的父亲和他的亲信马上就要回府，
为了把你送到安全隐蔽的去处。
你听，号角呜呜响；你看，军旗在飘摆，
那是他们的队伍正向这边走来，
那是他本人，步履老迈，鬓发斑白，